

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 juli 2002

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 308 en 309
van het Gerechtelijk Wetboek**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bart SOMERS**

INHOUD

I. Inleiding	3
II. Algemene bespreking	5
III. Stemmingen	5

Voorgaand document :

Doc 50 **1482/ (2001/2002)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juillet 2002

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 308 et 309
du Code judiciaire**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Bart SOMERS**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion	5
III. Votes	5

Document précédent :

Doc 50 **1482/ (2001/2002)** :
001 : Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
AGALEV-ECOLO Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
PS Thierry Giet, Karine Lalieux.
MR Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SPA Fred Erdman.
CDH Joseph Arens.
VU&ID Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.

Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Yvan Mayeur.
Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

Niet-stemgerechtigd lid/ Membre sans voix délibérative:
Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DAMESEN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 9 juli 2002.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE MINISTER VAN JUSTITIE, DE HEER
MARC VERWILGHEN**

Op basis van artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek «kunnen de magistraten van de rechterlijke orde door de Koning, op advies van de korpschef of de magistraat aan wie zij hiërarchisch ondergeschikt zijn, gemachtigd worden om opdrachten te vervullen bij supranationale, internationale of vreemde instellingen».

De wijzigingen die door het wetsontwerp worden aangebracht, strekken ertoe :

1. voor de magistraten die door de Koning gemachtigd worden om een opdracht te vervullen bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling, het behoud van hun wedde te verzekeren in het geval dat de wetgeving die de opdracht schept, erin voorziet dat de wedde ten laste blijft van de Staat van herkomst;

2. het lot te bepalen van het eventuele mandaat van de magistraat door artikel 308 af te stemmen op artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek ;

3. artikel 309, dat voorziet in de vervanging in overtal, aan te passen aan het Gerechtelijk Wetboek dat een onderscheid maakt tussen benoemingen en aanwijzingen.

Een op basis van artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek vervulde opdracht verschilt van een opdracht die wordt vervuld op basis van artikel 323*bis* van hetzelfde Wetboek omdat de magistraat die een opdracht vervult in een internationale instelling de rechten die verbonden zijn aan diens hoedanigheid van magistraat van de Belgische rechterlijke orde, tijdelijk niet meer kan uitoefenen. Vooral om die reden had het Belgische lid van Eurojust de opdracht niet kunnen vervullen op basis van artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek. Een dergelijke functie, die in het verlengde ligt van het ambt van het Belgische openbaar ministerie, vereist immers dat de houder de rechten die verbonden zijn aan de hoedanigheid van magistraat van de Belgische rechterlijke orde, mag uitoefenen.

De door de Koning toegekende machtiging geldt voor een jaar, maar kan worden verlengd. Als de magistraat

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi en sa réunion du 9 juillet 2002.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE
DE LA JUSTICE, M. MARC VERWILGHEN**

Sur base de l'article 308 du Code judiciaire, « les magistrats de l'ordre judiciaire peuvent être autorisés par le Roi, sur l'avis du chef de corps ou du magistrat dont ils dépendent hiérarchiquement, à accomplir des missions auprès d'institutions supranationales, internationales ou étrangères ».

Les modifications qui sont apportées par le projet de loi visent à :

1. assurer aux magistrats autorisés par le Roi à accomplir une mission auprès d'une institution internationale, supranationale ou étrangère, le maintien de leur traitement dans le cas où la législation qui crée cette mission prévoit que le traitement reste à charge de son Etat d'origine ;

2. déterminer le sort de l'éventuel mandat du magistrat, en alignant l'article 308 sur l'article 323*bis* du Code judiciaire;

3. adapter l'article 309, qui prévoit le remplacement en surnombre, au Code judiciaire qui établit une distinction entre les nominations et les désignations.

Une mission exercée sur base de l'article 308 se distingue d'une mission exercée sur base de l'article 323*bis* du Code judiciaire par le fait que le magistrat qui exerce une mission dans une institution internationale ne peut plus exercer temporairement les prérogatives liées à sa qualité de magistrat de l'ordre judiciaire belge. C'est la raison principale pour laquelle la mission de membre belge d'Eurojust n'aurait pas pu être exercée sur base de l'article 308 du code judiciaire. Cette fonction qui s'inscrit dans le prolongement des fonctions exercées par le ministère public belge requiert en effet que son titulaire puisse exercer les prérogatives liées à sa qualité de magistrat de l'ordre judiciaire belge.

L'autorisation donnée par le Roi vaut pour un an mais peut être prolongée. Si le magistrat entend remplir la mis-

de opdracht langer dan 6 jaar wil vervullen, dan wordt hij als ontslagnemer beschouwd. Een nieuw verlof van maximaal 6 jaar kan hem worden toegekend als hij tussen de opdrachten opnieuw zijn ambt van magistraat uitoefent.

Sommige opdrachten vervuld bij de Europese Unie, zoals bijvoorbeeld deze van deskundige bij de Raad van de Europese Unie, blijven financieel ten laste van de Staat van herkomst van de opdrachthouder. In dat geval, dus wanneer er aan de opdracht geen wedde is verbonden, wordt bepaald dat deze ten laste blijft van het budget van de rechterlijke orde.

Het ligt voor de hand dat de magistraat die een tijdelijke opdracht uitoefent, over financiële garanties moet beschikken. Vandaar dat bepaald wordt dat hij zijn wedde en de eraan verbonden voordelen behoudt, voor zover het een niet bezoldigde opdracht betreft.

Ten gevolge van de inwerkingtreding van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek m.b.t. de mandaten op 2 augustus 2000, wordt in artikel 308 bepaald welke regeling geldt voor de mandaten van de magistraten die een opdracht vervullen bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling.

De regeling inzake mandaten is overgenomen van wat is bepaald bij artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek voor de opdrachten die bij wet worden bepaald.

In tegenstelling tot wat het vigerende artikel 308 bepaalt, is het niet meer verboden voor een korpschef om een internationale opdracht te vervullen, maar in dat geval verliest hij zijn mandaat maar met behoud van zijn financiële situatie.

Vermits de aanvaarding van een opdracht een einde stelt aan het mandaat van korpschef, is na het verstrijken van de opdracht de terugkeerregeling die in artikel 259*quater*, § 5, van toepassing.

De titularissen van een bijzonder mandaat die een opdracht vervullen op grond van artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek verliezen dat mandaat. Ten aanzien van de federale magistraten en de bijstandsmagistraten is in een dergelijke bepaling trouwens al voorzien in artikel 259*sexies*, § 3, *in fine* van het Gerechtelijk Wetboek.

sion au-delà de 6 ans, il est réputé démissionnaire. Toutefois un nouveau congé de maximum 6 ans peut à nouveau lui être accordé s'il exerce à nouveau des fonctions de magistrat entre les missions.

Certaines missions exercées auprès de l'Union européenne, telle la mission d'expert auprès du Conseil de l'Union européenne, restent financièrement à charge de l'État dont provient le chargé de mission. Dans ce cas, où aucun traitement n'est attaché à la mission, il est prévu que la rémunération reste à charge de l'ordre judiciaire.

Il va de soi que le magistrat qui exerce une mission temporaire doit disposer de garanties financières. C'est pourquoi il est prévu que l'intéressé conserve son traitement et les avantages y afférents, pourvu qu'il s'agisse d'une mission non rémunérée.

Par suite de l'entrée en vigueur, le 2 août 2000, des dispositions du Code judiciaire relatives aux mandats, l'article 308 règle le sort réservé aux mandats des magistrats qui exercent une mission auprès d'une institution internationale, supranationale ou étrangère.

Le sort des mandats a été copié sur celui prévu à l'article 323*bis* du Code judiciaire pour les missions qui sont prévues par une loi.

Contrairement à ce que prévoit l'article 308 actuel, il n'est plus interdit à un chef de corps d'exercer une mission internationale mais dans ce cas il perd son mandat tout en préservant sa situation financière.

Étant donné que l'acceptation d'une mission met un terme au mandat de chef de corps, la procédure de réintégration prévue à l'article 249*quater*, § 5, s'applique à l'expiration de cette mission.

Les titulaires d'un mandat spécifique qui exercent une mission sur base de l'article 308 du Code judiciaire perdent leur mandat. Une telle disposition est d'ailleurs déjà prévue à l'égard des magistrats fédéraux et des magistrats d'assistance dans l'article 259*sexies*, § 3, *in fine* du Code judiciaire.

II. — **BESPREKING**

De heer Tony Van Parys (CD&V) vraagt of er een verband is tussen het ter bespreking voorliggende wetsontwerp en het wetsontwerp tot het verlenen van de titel van advocaat-generaal aan het lid van het openbaar ministerie dat België in de Eurojust-eenheid vertegenwoordigt en tot regeling van zijn financiële toestand (DOC 50 1700/005).

De minister van Justitie antwoordt dat er formeel geen enkel verband is tussen beide teksten, zelfs al regelen ze aanverwante situaties. Het wetsontwerp waarnaar de heer Van Parys verwijst, strekt ertoe de vertegenwoordiger van het Belgische openbaar ministerie in Eurojust een mandaatvergoeding te verlenen. De opdracht voor de Eurojust-groep betekent voor de rechterlijke orde een meerwaarde; dat verklaart waarom een toelage van 20 000 EUR wordt toegekend aan de magistraat die België bij Eurojust vertegenwoordigt. De opdrachten die worden vervuld krachtens artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek houden voor de rechterlijke orde evenwel geen meerwaarde in.

De heer Tony Van Parys (CD&V) vreest dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp een onverantwoord verschil in wedde creëert tussen de bij Eurojust gedetacheerde magistraat en de andere magistraten die met een opdracht bij een internationale organisatie zijn belast.

III. — **STEMMINGEN**

Artikel 1

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 tot 4

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Het gehele wetsontwerp wordt ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

De rapporteur,

Bart SOMERS

De voorzitter,

Fred ERDMAN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen :
geen

II. — **DISCUSSION**

M. Tony Van Parys (CD&V) souhaiterait savoir s'il existe un lien entre le projet de loi à l'examen et le projet de loi attribuant le titre d'avocat général au membre du ministère public représentant la Belgique au sein de l'unité Eurojust et réglant sa situation financière (DOC 50 1700/005).

Le ministre de la Justice répond qu'il n'y a formellement aucun rapport entre les deux textes, même s'ils régissent des situations proches. Le projet de loi auquel M. Van Parys fait référence vise à attribuer une indemnité de mandat au représentant du ministère public belge au sein d'Eurojust. Dans le cadre de la mission de l'unité Eurojust il y a un plus-value pour l'ordre judiciaire qui explique qu'une allocation de 20.000 EUR a été attribuée au magistrat représentant la Belgique au sein d'Eurojust. Pour les missions exercées sur base de l'article 308, il n'y a pas de plus-value pour l'ordre judiciaire.

M. Tony Van Parys (CD&V) craint que le projet de loi à l'examen crée une différence injustifiée de traitement entre le magistrat détaché auprès d'Eurojust et les autres magistrats chargés de mission auprès d'organisations internationales.

III. — **VOTES**Article 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2 à 4

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix et 5 abstentions.

L'ensemble du texte est adopté sans modification par 9 voix et 5 abstentions.

Le rapporteur,

Bart SOMERS

Le président,

Fred ERDMAN

Dispositions nécessitant un arrêté d'exécution :
néant